



澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com

談判核心的「戰略區」 “ZONAS ESTRATÉGICAS” NO SEIO DAS NEGOCIAÇÕES

André Tomé教授認為，停火取決於烏克蘭「戰略區」中各方的實力。但經濟學家 Diogo Morais 警告，俄羅斯沒有太多時間，因為其將開始感受到制裁的壓力

O professor catedrático, André Tomé, defende que o cessar-fogo depende dos trunfos de cada um nas “zonas estratégicas” da Ucrânia. Mas Diogo Morais, economista, alerta que a Rússia não tem muito tempo, pois vai começar a sentir o peso das sanções

16-17



在法律中生存 SOBREVIVER À LEI

博彩中介人法律必須在 8 月 15 日之前訂立。律師羅傑民表示理解這一決定，由於賭牌期限將於年底屆滿。業界人士林繼光呼籲法律保留一定彈性，讓行業生存下去

A lei dos promotores de jogo terá de estar pronta até 15 de agosto. Carlos Lobo, advogado, compreende a decisão, visto que o prazo das concessões termina no fim do ano. Lam Kai Kong, membro da indústria, apela a que seja preservada uma certa flexibilidade de forma a que o setor sobreviva

7-9

專訪 ENTREVISTA

「那天本來也沒想過投反對票」 “A MINHA INTENÇÃO NESSE DIA NÃO ERA VOTAR CONTRA”

立法會議員林宇滔向本報分析，自己與政府的互動中遇到的困難。至於他投票反對博彩法的原因，他解釋是因為政府無法交代清楚。另一方面，他對於不少葡萄牙人「出於各種原因」離開澳門感到遺憾

O deputado Ron Lam conta as dificuldades que tem tido na sua relação com o Governo. Sobre a lei do jogo, explica que votou contra pela falta de esclarecimentos. Por outro lado, lamenta que, “por variadíssimas razões”, os portugueses estejam a sair de Macau

4-6

澳門健康碼
手機應用程式

掃描二維碼或輸入網址下載



https://eservice.ssm.gov.mo/covidapps/

衛生局健康碼服務中心

Código de Saúde
de Macau
(APP)

Leia o código QR ou digite o
endereço da página electrónica



https://eservice.ssm.gov.mo/covidapps/

Centro de Coordenação de Contingência do
Novo Tipo de Coronavírus

2022 金沙中國 SANDS CHINA
澳門國際十公里長跑賽 20/03
MACAU INTERNACIONAL 10K
MACAO INTERNATIONAL 10K

www.macao10k.com

Sponsors: Sands China, AIMS, and others.



謝誓宏 Che Sai Wang

澳門立法會議員
澳門公職人員協會

Deputado da Assembleia Legislativa
Associação dos Trabalhadores
da Função Pública de Macau

把握機遇提升港珠澳大橋對澳門的經濟與社會效益

BENEFÍCIOS SOCIAIS E ECONÓMICOS PARA MACAU NA PONTE HONG KONG-ZHUHAI-MACAU

港珠澳大橋的開通，實現了澳門與香港、珠海三個城市的陸路連接，為澳門經濟發展提供了新的機遇。目前由於通關政策及疫情的影響，港珠澳大橋車流量遠低於預期。為充分發揮大橋連接三地的社會效益和經濟效益，在平衡疫情控制措施的情況下，特區政府應抓緊時間和機會，為提升港珠澳大橋對澳門的效益出謀獻策。早前，保安司司長黃少澤表示，「澳車北上」政策已具備基本的推行條件，信息管理系統測試也已初見成效，現已「萬事俱備，只欠東風」，澳門將與內地和香港擇期同時公佈。

根據特區政府公佈的2022年施政報告顯示，特區政府將於港珠澳大橋澳門口岸內增設港澳跨境貨運轉運設施，實現港澳兩地企業經大橋進行陸路運輸業務，增加港澳兩地貨運途徑的多元

化。然而目前內地電子車牌僅對香港單牌小客車開放，香港貨車暫不具備申請電子車牌的資格，若開放香港貨車內地電子車牌，經由香港發出的貨物可連帶澳門本土貨物進入內地，從而實現貨物運輸的高效整合，也有助於港珠澳三地的貨運及轉運經營的緊密聯通。特區政府應盡快聯合粵、港兩地政府，共同解決香港貨車經港珠澳大橋通行的車輛牌照問題。

放眼回到港澳交通承載能力的實際情況，目前兩地通行只對企業或商務人士開放少量車輛牌照配額：香港約1,800輛，澳門約3,500輛。然而，截至2021年為止，香港私家車已將近60萬輛，澳門私家車已超過10萬輛。由於港澳兩地小客車保有量與車輛牌照配額差距十分之大，遠遠無法滿足港澳兩地居民點到點的旅遊觀光、商務、探親

等出行需求。因此，特區政府應當增加現有的港澳牌照配額，或增設港澳臨時牌照計劃，允許居民申請短期（例如3日或7日有效期）的臨時配額以方便疫情後來往港澳兩地。

其次，大橋澳門口岸內配置3,000停車位供香港單牌車使用，雖然登記車輛已超15,000輛，但該停車場日均使用僅約300車次，遠低於預期。特區政府應採取針對性措施優化港珠澳大橋澳門口岸停車場的泊車機制，供港澳兩地居民更為便利地往來。

「澳車北上」政策的落實能夠真正實現澳車在大灣區三個核心城市的自由通行，不僅關乎每一位大灣區市民的生活，更將對澳門產生巨大的經濟和社會效益，特區政府應把握機遇，乘東風而上，最大限度發揮澳門的獨特優勢。📍

A inauguração da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau trouxe novas oportunidades para o desenvolvimento económico de Macau, oferecendo uma nova ligação entre as três cidades. O atual fluxo de tráfego da ponte é inferior ao esperado devido ao impacto das medidas de restrição fronteiriças e de controlo epidémico. Para maximizar os benefícios sociais e económicos deste projeto, o Governo da RAEM deve coordenar o seu uso com as medidas de controlo epidémico e tirar partido de todas as vantagens que a ponte traz à Região.

Wong Sio Chak, Secretário para a Segurança, afirma que já se reúnem as condições básicas para a implementação da medida que oferece aos veículos de Macau acesso a Guangdong. O sistema de informação implementado já está a dar frutos e está tudo preparado para o comunicado de Macau em simultâneo com a China continental e Hong Kong. Segundo o Relatório de Linhas de Acção Governativa 2022, apresentado pelo Executivo, serão oferecidas infraestruturas adicionais para o envio transfronteiriço de mercadorias entre Hong Kong e Macau na zona de controlo da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau. Desta forma, empresas das duas cidades poderão continuar as suas atividades comerciais através da ponte e usufruir de mais uma

forma de transporte de mercadorias. Contudo, ainda não é possível para veículos de mercadoria de Hong Kong candidatarem-se ao sistema de matrículas digitais do Interior da China, pois o seu acesso está apenas disponível para veículos ligeiros de passageiros. Caso este sistema seja aberto aos restantes veículos, mercadorias provenientes de Hong Kong poderão entrar no continente em conjunto com mercadorias de Macau, integrando os transportes de ambas as regiões e facilitando o movimento de mercadorias entre Hong Kong, Macau e Zhuhai. O Governo de Macau poderá assim colaborar com os governos de Guangdong e Hong Kong e tentar resolver esta limitação à entrada de mercadoria de Hong Kong através da ponte.

A capacidade de transportes de Hong Kong e Macau faz com que apenas um reduzido número de matrículas, tanto de empresas como comerciantes, possam viajar entre ambos os locais: em Hong Kong são aproximadamente 1800, enquanto que em Macau são 3500. No entanto, segundo dados de 2021, existiam em Hong Kong cerca de 600 mil carros particulares e 100 mil em Macau. Esta disparidade entre o número de veículos das duas cidades e a quota de acesso de ambas prova que falta ainda desenvolver esta área para dar resposta às necessidades da região, tanto para

lazer, comércio ou visitas a familiares e amigos. O Governo da RAEM pode, porém, aumentar o número de veículos com acesso à deslocação entre as duas cidades ou até desenvolver um novo sistema de matrículas temporárias onde os residentes possam candidatar-se a uma licença de transporte de curta duração (entre três a sete dias de validade) para facilitar a ligação entre as cidades após a pandemia. Nas instalações da Ponte em Macau existem três mil lugares de estacionamento disponíveis para veículos com matrícula de Hong Kong, contudo, apesar de mais de 15 mil veículos terem sido registados, o parque de estacionamento em questão regista apenas um volume diário de 300 veículos. O Executivo poderá implementar medidas diretas para otimizar este sistema de estacionamento e ajudar residentes de ambas as cidades a viajarem de forma mais conveniente.

A implementação de uma medida que oferece acesso a Guangdong aos veículos de Macau poderá, sem dúvida, concretizar a livre deslocação destes veículos nos três centros urbanos da Grande Baía, e não só beneficiar a vida dos seus residentes, como também todo o desenvolvimento social e económico de Macau. O Governo deve aproveitar esta oportunidade para maximizar as vantagens únicas da cidade. 📍

當前的價值 O VALOR DO PRESENTE



古澤霖 GUILHERME REGO*

Ho lat Seng deu mais uma vez a receita para o futuro. Os ventos da pandemia não mudam a direção da vela: Macau governado por patriotas, diversificação económica virada para Hengqin e preocupação com o bem-estar da população. O novo capítulo da Região Administrativa Especial vai andando, independentemente das circunstâncias imprevisíveis da pandemia, que a atrasam, mas não descambam. Quem vai corrigindo a direção da cidade são os ventos da mudança, precipitada pela pandemia

e com um objetivo claro: sair da dependência do jogo e mitigar as suas ilegalidades. Nesta transição, as circunstâncias que enfrentamos, que paralisam o movimento de outrora, revelaram-se as ideais para mudar o perfume de Macau. Mas será complicado inalá-lo se não houver a capacidade de determinados setores se adaptarem às mudanças; uns por imposições que levam ao seu desmantelamento ou difícil sobrevivência; outros pelo isolamento covidiano, que ainda está longe de terminar – e é uma

《賀一誠再次指明未來的方向。疫情之風並不會改變船隻航行的方向：愛國者治澳、走向橫琴的經濟多元，以及對民生的關注。澳門特區新的篇章正在向前推進，無論疫情多麼不可預測，這篇文章的推進只會放緩，但不會墜落。那是因疫情而催生的改革之風，目標明確：擺脫對博彩的依賴並減輕其非法性。在這次轉變中，我們所面臨的情況癱瘓了昔日的活動，透視出改變澳門氣息的想法。但是，若某些行業缺乏適應變

decisão que ultrapassa a RAEM. As mudanças devem sempre ser apetrechadas de uma certa razoabilidade. Toda a ação é acompanhada de uma reação, e por muito que algumas sejam previstas e até desejadas, outras têm suscitado dúvidas. Condicionar ou esquecer setores, sem oferecer soluções reais para a sua reintegração na

化的能力，就很難嗅到這種氣息。有些是因為強制措施導致其分崩離析或難以生存，其他是由於疫情隔離所導致，而這些仍遠遠未結束—這是一個超越澳門特區決策範圍的決定。改變必須始終具有一定的合理性。每一個動作都伴隨著一種反應，有些是可預見的，甚至是人們所希望的，有些則引起了懷疑。限制或遺忘一些行業，不為他們重新融入新的社會經濟形勢提供真正的解決方法，是其中一個在飛速進入下一篇章時需

nova conjuntura socioeconómica, tem de ser uma das falhas a colmatar num virar de página que se quer galopante. Há quem viva dia a dia, sem se vislumbrar com o futuro, pois esse não resolve o presente. A altura nunca é a ideal, e por isso mesmo parabeno o esforço encetado na atribuição de uma nova identidade a Macau.

要填補的缺陷。有些人日復一日地生活，沒有展望未來，因為這不能解決現在的問題。時機從來都不是理想的，因此我為澳門建立新身份所作出的努力而喝彩。然而，經濟多元化不是為了明天，這需要時間。我們正處於孵化期，在我們走出孵化期之前，也有必要看看民眾的困難。讓我們繼續投資未來，但不要忘記當前的價值。📌

*《平台媒體》執行總監

Porém, a diversificação económica não é para amanhã, demora o seu tempo. Estamos no período de incubação e, até sair dele, é preciso também olhar para as dificuldades da população. Continue-se a investir no futuro, mas sem esquecer o valor do presente. 📌

*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

訊號 SINAIS

北京做對了 PEQUIM ACERTA O PASSO



古步毅 PAULO REGO*

Finalmente, Pequim acerta o passo: não à Guerra; ajuda na mediação com Moscovo; clareza na recuperação das relações comerciais e diplomáticas multilaterais. Tendo em conta o compromisso pessoal e “ilimitado” assumido com Putin, Xi Jinping não lhe vai virar costas. Mas percebe-se hoje que, muito para além da questão moral e do direito internacional, os efeitos da invasão da Ucrânia provocaram uma reação sem precedentes a ocidente – e um recuo de décadas na globalização. A China é talvez o país mais prejudicado

com essa nova (des)ordem. A questão é complexa, mas encerra evidências simples. **O modelo de desenvolvimento chinês, embora em franca mutação, não dispensa boas relações internacionais.** A revolução industrial tardia, com base na mão de obra barata e na exportação, permitiu à China desafiar a unipolaridade norte-americana. Mas a viragem para o investimento nas novas tecnologias, a economia sustentável e o investimento externo – Nova Rota da Seda e da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” – sofrerão bloqueios

終於，北京做對了：不打仗；協助與莫斯科調解；明確恢復多邊貿易和外交關係。考慮到對普京的個人和「無限」的承諾，習近平不會背棄他。但現在人們意識到，除了道義和國際法問題外，入侵烏克蘭的影響引起了西方前所未有的反應—以及全球化倒退幾十年。中國可能是受這一（混亂）新秩序影響最大的國家。這個問題很複雜，但也包含了一些簡單的跡象。**中國的發展模式雖瞬息萬變，但也離不開良好的國際關係。**以廉價勞

insanáveis caso não se encontre na Ucrânia uma solução que recupere a sensação de segurança, derrubando os muros que ali se erguem. O bloco alternativo composto por China, Índia, Rússia é claramente insuficiente. Pequim precisa de relações com o mundo inteiro, independentemente da força económica e política que projete nesse tripé. E já se percebeu

動力和出口為基礎的後期工業革命，使中國能夠挑戰美國的獨大。但是，若找不到方法打破隔閡，恢復烏克蘭的和平穩定，那麼投資新技術、可持續經濟和外部投資的轉變—（新絲綢之路和一帶一路）—將受到嚴重阻礙。由中國、印度、俄羅斯組成的替代集團顯然是不足夠的。北京需要全球的關係，不管其在這「三國鼎立」之中投射出怎樣的經濟和政治實力。而且已經很明顯的是，華盛頓不會錯過機會，以「新邪惡軸心國」的論述，將中國推向俄羅斯的

que Washington não vai perder a oportunidade de encostar a China à Rússia, explorando a narrativa de um novo eixo do mal. Xi Jinping sabe-o bem. Por isso gere neste momento uma posição muito difícil: encontrar o caminho do meio, extraindo da ambição de Putin o contraponto a ocidente, mas ao mesmo tempo desmarcando-se do bloqueio

一邊。習近平深知這一點。出於這個原因，他目前處於一個非常困難的位置：要找到中間道路，從普京的野心中抽取出西方的對立面，但同時將自己從這一對立面的封鎖中解脫出來。一個人脈廣且受人尊重的中國是北京的利益所在，也是全世界的利益所在，無論是歐洲、非洲還是拉丁美洲。或許美國對此不感興趣。而這就是為甚麼習近平必須越過圍繞普京的這幅牆。📌

*《平台媒體》社長

que isso representa. Uma China multipolar e respeitada é o que interessa a Pequim, mas também a todo o mundo, seja na Europa, África ou América Latina. Talvez não interesse aos Estados Unidos. E até por isso Xi Jinping tem de saltar esse muro que se ergue à volta de Putin. 📌

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

「政府應思考如何應中央要求做好行政和立法良性互動」

“Executivo deve considerar melhorar a relação com a Assembleia”

羅嘉華 CAROL LAW

林宇滔是唯一一位在審議博彩法時，投下反對票的立法會議員。他表示，反對的原因是政府在衛星賭場問題上無法交代清楚有關資料。這位議員亦談及立法機關與行政部門之間的關係，並提到雙方的互動溝通必須要更有誠意，即使這是中央政府所要求的

Ron Lam U Tou foi o único deputado a votar contra a proposta de lei do jogo. Fê-lo não por causa do seu conteúdo, mas porque o Governo não foi claro quanto à questão dos casinos-satélites. O deputado falou com o PLATAFORMA sobre a relação entre o ramo legislativo e executivo, referindo que a comunicação deve ser mais eficaz, até por ter sido algo pedido pelo Governo Central



—你早前向記者表示，對一些政府部門的質詢回覆感到失望。就任以來，你對這種溝通方式有何觀察？

林宇滔：我覺得有些部門的回覆會較積極、全面、準確，但大部分都不會很正面回應問題。這都不是今屆才開始，過去也是這樣。但我覺得今屆，尤其是個別司長，連表面功夫也不做了。我覺得精簡沒有問題，但你會看到回覆是精簡得在回避。例如輕軌我們早前書面質詢東線，他也只是簡單回覆說之前的口頭質詢上已回覆。第一，口頭質詢和書面質詢的回覆是兩個不同的程序，而且是不同的議員去提問，而且實際的問題不同，不可能說已回覆。他也說之前有詳細回覆，但其實不是。有一些範疇，你能看見一些明顯的大話，但他們選擇去迴避，而且為了迴避，連一些立法會議事規則賦予立法會和議員的基本監督權

- Partilhou recentemente que estava desiludido com as respostas de alguns departamentos governamentais. Qual é, agora, a sua opinião desde que foi eleito?

Ron Lam U Tou - Acho que vários departamentos dão respostas ativas, abrangentes e rigorosas, mas a maioria não responde de forma positiva. Não é nada novo, é algo que foi sempre assim. Contudo, na atual legislatura, os secretários dos vários departamentos nem sequer são capazes de fazer um esforço superficial. Não vejo nenhum problema em simplificar as coisas, mas as respostas são por vezes tão simples que passam a ser evasivas. Por exemplo, quando inquirimos por escrito sobre o Metro Ligeiro, foi-nos apenas dito que a pergunta

pública. Critiquei vários departamentos por não publicarem estas propostas em formato online. Há departamentos que disponibilizam estes documentos, provando que devem ser do conhecimento público. Alguns são pagos, não por serem confidenciais, mas porque no passado incluíam uma taxa para cobrir os custos de impressão. A proposta em si é pública, mas quando os deputados pediram acesso à mesma, segundo o Regimento da Assembleia, apenas nos responderam que o documento já estava disponível online. As escolhas são claras. Sempre questionámos o facto de o Governo partilhar apenas as informações a seu favor em certos assuntos, em vez de discutir os problemas de forma aberta e honesta. A Assembleia Legislativa possui o direito de acesso à informação. Por isso enfatizo que, no passado, sempre que os deputados pediam qualquer informação adicional, especialmente relatórios de investigação, tinham acesso aos documentos completos. Agora, isto não acontece. Porquê? É inaceitável e já apelei ao Executivo para considerar melhorar a forma como interage com a Assembleia, tal como foi solicitado pelo Governo Central. Os pré-requisitos para uma relação positiva entre as duas entidades cinge-se ao respeito mútuo pelos seus direitos e responsabilidades, bem como uma comunicação de boa vontade.

- Considera razoável o tempo de resposta necessário para o Governo?

R.L. - Objetivamente falando, o tempo de resposta não é particularmente longo. A Assembleia Legislativa tem o seu próprio modo de funcionamento e as interpelações são frequentemente revistas, sendo cortadas algumas palavras caso o seu conteúdo e exigências sejam alargados. Mesmo assim o Governo não responde.

- Como foi a resposta do Governo durante as vossas reuniões?

R.L. - Normal. Para ser honesto, marco estes encontros para resolver problemas. Neste tipo de situação, caso haja boa comunicação com cada departamento governamental, nem preciso de marcar uma reunião porque entro diretamente em contacto. Esta relação e comunicação varia conforme o departamento, mas com alguns até através do WhatsApp se consegue tratar de assuntos. Contudo, nem todos são bons a comunicar e nessas situações já é necessário marcar um encontro.

Por vezes reúno-me com chefes de departamento. Não me importo, desde que a pessoa em questão consiga resolver o

過去立法會議員索取資料，尤其是這些調查報告時，是可以拿到全文的，為何今日會拿不到？

NO PASSADO, SEMPRE QUE OS DEPUTADOS PEDIAM QUALQUER INFORMAÇÃO ADICIONAL, ESPECIALMENTE RELATÓRIOS DE INVESTIGAÇÃO, TINHAM ACESSO AOS DOCUMENTOS COMPLETOS. AGORA, ISTO NÃO ACONTECE. PORQUÊ?

利，政府也不尊重。

除了口頭質詢，還有索取資料。我們想要輕軌事故調查報告，他就給我一份公開新聞稿的改寫版。我們寫到明是要輕軌的事故調查報告，因為我覺得詳細的調查報告才可以令公眾真正了解問題所在。還有最近的士車載機問題也很受爭議。我要求招書的全文—其實這從來都是公開資料，我一直批評很多部門，標書根本就應該放上網，有部門是放了，就證明了這些標書是公開的，所謂標書要付費是過去集非成是，過去是為了要影印，所以要付費，不是因為標書的內容保密。標書本身是公開文件，議員按議事規則要求提供標書，他就只回覆說網上有招標摘要。摘要很明顯就已經有取捨。

我們一直質疑是政府在一些問題上，只公佈有利他的地方，而非開誠佈公地把問題拿出來。立法會有索取資料的權力。我必須強調，過去立法會議員索取資料，尤其是這些調查報告時，是可以拿到全文的，為何今日會拿不到？這事絕對不可以（接受）。我也要求特區政府充份思考如何做好中央要求的行政和立法做好良性互動。良性互動的前提是互相尊重大家的權力、責任，和有誠意去溝通。

já tinha sido respondida. Em primeiro lugar, as respostas a questões por escrito e orais seguem procedimentos diferentes. Em segundo, não é possível dizer que a pergunta já foi respondida quando as questões, e os próprios deputados que as fazem, são diferentes. Também dizem que respondem em detalhe, quando na verdade não o fazem. Em algumas áreas, há palavras-chave óbvias que escolhem evitar de forma propositada. O Governo não é capaz de respeitar o direito básico de tutela da assembleia e dos seus deputados.

Além das interpelações orais, por vezes também pedimos informações adicionais. Quando solicitámos um relatório sobre o acidente no Metro Ligeiro, recebemos uma versão reescrita de um comunicado de imprensa. Explicámos de forma clara que o relatório detalhado da investigação do acidente iria ajudar a população a compreender o sucedido. O mesmo se passou com os terminais inteligentes dos táxis, que têm causado uma grande discussão. Solicitei, novamente, o documento completo da proposta e recebi também uma informação que já era

—現時政府回覆質詢的需時你認為是否合理？

林宇滔：客觀地說，回覆的時間不是特別長。因為立法會也有自己的操作，因為很多時議員交了質詢，立法會會看內容，有很多要求，即會咬文嚼字，但我想說，弄了一大輪後政府也是不回答你。我自己覺得，因為加上了立法會的程序，現在政府回覆的時間不特別長。也老實說，我用質詢問的都不是特別緊急的事。很緊急的我都直接和政府去約談、溝通。

（回覆）時間不是最關鍵的。我最不滿的是用了時間，又沒有誠意的回覆。

—你約見政府部門，他們的反應怎樣？

林宇滔：一般般。但很坦白，為了解決問題都是要約，我也不是約得特別多。處理問題時，如我跟個別政府部門有些良好的溝通，也不用約見，可以直接溝通。其實良性互動和溝通也視乎個別部門，很多透過Whatsapp也能把問題處理。但有些部門一向都不太擅於溝通，就要特別正式約見。

有時局方會安排廳長接見，我也沒所謂，只要那個人可以負責解決問題。有時廳長介紹各方面的數字時會比立法會介紹的更詳細清晰，為了理解問題，我是會約見的，但我更希望負責的人、領導層真的願意去溝通。如果想行政和立法有效互動的話，這些直接的溝通是非常必要和重要。儘管大家看法未必一樣，但最少清楚核心問題。因為有時單靠立法會一些程序或公開資訊，其實大家各說各話，連問題都未必搞得清。

在恆常的工作中，大家怎樣互信、溝通，有部門做得不錯的。但怎樣去建立良性互動溝通，那空間絕不只在立法會，這方面我們將來會作出更多有誠意的嘗試。



能熟練掌握葡語的人口比率由2.6%減至2.1%

A PERCENTAGEM DE RESIDENTES COM CONHECIMENTOS DA LÍNGUA PORTUGUESA DESCEU DE 2,6 PARA 2,1 POR CENTO

assunto. Por vezes, os dados fornecidos por estes são mais detalhados do que os da Assembleia. Nessas situações, reúno-me com o departamento para resolver o problema, mas prefiro quando a pessoa responsável, ou o chefe, está disposto a conversar. Esta comunicação direta é essencial caso o Executivo e a Assembleia queiram interagir de forma eficaz. Mesmo quando o ponto de vista não é o mesmo, a essência dos problemas é. Se dependermos apenas dos procedimentos da Assembleia ou da informação pública, podemos não conseguir clarificar estas questões da mesma forma quando dialogamos.

No nosso trabalho diário, e na forma como interagimos e comunicamos, são vários os departamentos que têm uma boa prestação. Todavia, esta forma positiva de comunicação e interação não depende apenas da Assembleia, e por isso devemos procurar formas de a de-

envolver no futuro.

- Votou contra a lei do jogo. Também por falta de explicação clara do Executivo?

R.L. - A minha intenção nesse dia não era votar contra, porque na verdade a nova legislação é muito mais completa do que a anterior. Mas vendo que o Governo não tomou em consideração o número de casinos-satélite, como é que pode ser possível discutir as contramedidas? O encerramento de várias salas VIP já teve um impacto gigantesco no mercado de trabalho. Enquanto membro da Assembleia, e sob os olhos de toda a população, seria impossível para mim aceitar que o Governo ignorasse as figuras destes casinos-satélite durante o processo legislativo.

Devo reiterar que sempre que o Governo Central salienta as funções da Assembleia Legislativa, afirmam que devemos representar a população no escrutínio

ao Executivo. No que diz respeito às leis do jogo, é óbvio que como representante dos residentes devo avaliar se houve ou não uma preparação devida desta legislação.

Claro que muitas pessoas fazem uma interpretação negativa deste voto contra, mas a minha leitura é muito simples: o Governo deve ser sincero nos seus compromissos e explicar claramente à população a direção da política que propõe. Caso não sejam cumpridas estas exigências, qualquer que seja o assunto, votarei contra.

- Referiu que Macau enquanto plataforma entre a China e países lusófonos é apenas um slogan. Porquê?

R.L. - Fala-se muito de Macau enquanto plataforma entre a China e Países de Língua Portuguesa, mas de acordo com os dados dos Censos de 2011 e 2016, a percentagem de residentes com conhecimentos da língua portuguesa desceu de

—博彩法你投反對票，也是因為政府沒清晰交代。

林宇滔：我那天本來也沒想過投反對票，因為新博彩法對博彩業的規管都較之前完整了很多。但，衛星賭場的數字政府也交代不了，何談應對措施？幾間貴賓廳的停運都產生如此大的就業市場衝擊，如果政府在進行立法期間連這些衛星場所涉及的相關數字都沒交代，作為一個面向市民的立法議員，我覺得絕對不能接受。

我必須強調，中央多次講立法會的職責時，都講到我們是要站在人民的角度去監督政府。在這博彩法中，很明顯我就應該要站在人民的角度、市民的角度去監督政府有否為今次的立法進行全面的準備。

當然很多人對這反對票有很多演繹，但我的演繹很簡單，就是政府必須要有誠意就他自己提出的政策方向作出承擔及向公眾解說。如（政府）做不了這事，之後任何一件事，我都會投反對票。

—你說過澳門中葡平台是口號？為甚麼？

林宇滔：澳門常說要做中葡平台，但根據2011年及2016年人口統計的數字，能熟練掌握葡語的人口比率由2.6%減至2.1%，即是在下降，而且人口比率也不高。這本身是一個問題。加上各方面原因，很多葡人未必願意留在澳門。但澳門始終是中葡文化交集了四百多年的地方，中葡文化在澳門有根。我希望這是一個短暫的波動。澳門的中葡平台應做怎樣的更多角色，中葡平台都是中央要求特區政府去做，我希望政府在多元發展時都不忘初心，思考這部分；還是做不了，也應坦誠佈公地交代，而不是口號擺了在這裡，但實質行動欠缺。📌

2,6 para 2,1 por cento. Isto prova que o número continua a diminuir e representa apenas uma pequena parte da população. Só por si isto já é um problema. Por variadíssimas razões, muitos portugueses parecem não querer permanecer em Macau apesar da cidade ser um espaço de interação entre as duas culturas há mais de 400 anos. Ambas as culturas têm raízes cá e espero que esta seja apenas uma flutuação de curta duração e que a ponte entre a China e os países lusófonos em Macau assumam um papel ainda mais relevante. A implementação desta plataforma na RAEM foi solicitada pelas autoridades chinesas, por isso espero que o Governo não perca a sua intenção original e tenha em consideração esta parte do seu desenvolvimento diversificado. Caso continuem sem capacidade para o fazer, deve ser oferecida uma explicação franca e aberta, em vez de slogans sem medidas concretas. 📌



中介人法律恐影響博彩業競爭力 Lei dos junkets poderá afetar competitividade da indústria

 羅嘉華 CAROL LAW

規範博彩中介業務法律需於今個立法會期，亦即8月15日前通過。政府未來會加強對中介人的規管基本上是不爭的事實。但究竟要如何規管則尚有很多細節需要討論。資深博彩從業員林繼光指，若法例管得太緊，即等同宣佈中介人行業的死亡。由於賭牌期限將於年底到期，律師羅傑民對政府的匆忙立法表示理解

A legislação para os promotores de jogo será aprovada até dia 15 de agosto pela atual Comissão Permanente da Assembleia Legislativa. Não há como negar a vontade do Governo em reforçar a regulamentação dos junkets no futuro, porém, detalhes sobre a forma como o sistema será regulado continuam por discutir. Lam Kai Kong, membro da indústria, afirma que caso o controlo seja extremamente rigoroso, poderá pôr em causa a vitalidade da indústria. Carlos Lobo, advogado, compreende a pressa em redigir a lei, pois as atuais concessões terminam no fim do ano

/...

修訂《博彩法》法案正於立法會第二常設委員會繼續細則性審議。據政府之前提出，博彩中介未來只可為一間博企服務，同時禁止博彩中介與博企以任何形式或協議分享娛樂場內的收入或承包娛樂場的專用區域，只能收取為博企推介博彩活的佣金。而目前，佣金上限是下注額1.25%。二常會主席陳澤武早前引述政府代表稱，因應博彩中介的角色轉變，訂定從事娛樂場幸運博彩中介業務的資格及規則的行政法規會改為法律，政府屆時會列明中介人、管理公司同合作人的營業範圍。而透過與承批公司簽訂合同而設立的管理公司，只負責管理賭場並收取管理費，不得分享盈利或佣金。立法會小組會引述政府回應指，對於管理公司更具體的定義，將在規範博彩中介業務

法列明。

林繼光有感，現正在審議的《博彩法》法案改變了過去博彩中介人的定位。「簡單來說，（法律）方向很清晰，就是要把中介人管死在法律中，再跳不出這範圍。」同時，如果法律綁得太緊，彈性太少，要博企改善與中介合作的條件基本上是沒可能的事。他認為雖然目前賭場沒甚麼生意，法律的影響大與否「見仁見智」，但他表示：「中介人的目標是想做好生意和賺錢的，彈性一定很重要。」

「據我們行家裡自己調查，將來新法生效後，活下去、有興趣的就繼續做吧；活不下去的，絕大部分說是時候說再見了。如活得下去的，估計生存能力都很弱，因為面對種種的規管，也沒有自主權，博企也可能會合謀定價，中介

人沒機會『走盞』。」

問及估計行業的規模會因而被削多少，他坦言「沒剩的了」。林繼光預感，這也將影響澳門博彩業日後的競爭力。「當然現在因為疫情，大家出外不方便，周邊東南亞的賭場都沒客，只能主要做本地客。但當疫情過去，即如流感般，大家能與病毒共存時，全世界的交通會重新開通，周邊國家及地區，如澳洲、俄羅斯、馬來西亞、柬埔寨、菲律賓、越南、韓國……有六、七個國家有賭場，而他們都是採用澳門往日的中介人營運賭廳模式，屆時可能大量的中介人蜂擁到這些地方經營。屆時會否有生意回流澳門？我估計應該不會。」他表示，不能排除一些中介會有報復性心理，「總之想盡辦法把賭客拉到外國去」。

他又關注中介人未來能否借貸的問題。

「如不容許中介借，簡單來說就是所有賭客都要自己帶錢來賭。如果賭客自己帶錢來，又可以在博企開戶，博企又有很好的服務，為何要光顧中介？中介人還需要存在嗎？也沒有存在空間。所以沒有借貸資格的話，中介人又會再次宣佈死亡。現在是急症，彌留之際，如之後中介沒有借貸資格，就是正式宣佈死亡。」

至於法律未來能否做到調控博彩業，林繼光認為要視乎政府如何執法。他又表示，從經營者角度，他希望法律能夠明晰細緻。「你監管不是問題，最少讓我們知道邊界在哪。如法律邊界不清晰，常引用一些模稜兩可的話，即解釋權永遠在你手上，我們業界很容易誤墮法網。而當法律寫了出來，就請切實執行。」

Proposta de lei sobre o regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino continua a ser analisada pelos membros da 2ª Comissão Permanente da Assembleia Legislativa.

Após a proposta de revisão da lei do jogo revelar que um promotor de jogo pode apenas exercer a sua atividade com uma concessionária, estes intermediários estão agora proibidos de receber dividendos e bónus, tendo apenas direito a comissão, que atualmente chega a 1,25 por cento do valor total apostado.

Chan Chak Mo, presidente da 2ª Comissão Permanente, cita o Governo e explica que em resposta ao estatuto em evolução dos promotores de jogo, as regulamentações administrativas que definem as normas de conduta para estes intermediários serão alteradas por lei. O Executivo irá depois especificar qual o espaço de atividade comercial para os mesmos e para as sociedades gestoras. Estas sociedades, estabelecidas através de um contrato com as concessionárias, são meramente responsáveis pela gestão dos casinos e recolha das taxas de administração, sem autorização para partilhar lucros ou comissões. A Comissão cita o Governo, afirmando que uma definição mais específica de sociedade gestora irá constar na lei e na regulamentação dos promotores de jogo.

Para Lam Kai Kong, a lei do jogo agora em análise vem alterar o anterior posicionamento dos promotores. “Em suma, a direção da lei é clara, o seu objetivo é manter os promotores regulamentados, sem forma de fugirem à lei”, reitera. Contudo, sublinha que caso a legislação seja demasiado rígida, será praticamente impossível para as concessio-



nárias melhorarem as condições dos seus contratos com os promotores. O mesmo responsável afirma que apesar da pouca atividade dos casinos atualmente, as visões sobre o impacto desta lei são variadas. “Caso o objetivo de um promotor seja um bom negócio e lucro, a flexibilidade é essencial”, explica.

“De acordo com a nossa sondagem, depois da lei entrar em vigor, quem quiser continuar poderá conseguir sobreviver, mas as suas chances serão reduzidas. Com todas as regulamentações e falta de autonomia, as concessionárias poderão definir preços de colusão para os promotores”, lamenta.

Quando inquirido sobre o impacto da lei no tamanho da indústria, o mesmo admite que “não irá sobrar muito”.

Lam Kai Kong prevê que a situação afete também a competitividade da indústria do jogo de Macau no futuro.

“Claro que com o impacto da pandemia não é conveniente para a população sair da cidade. Acresce ainda o facto de os restantes casinos do sudeste asiático

também não estarem a receber clientes, visto que a indústria depende apenas do mercado local. Contudo, quando a pandemia chegar ao fim e se transformar apenas numa gripe, num vírus com o qual vivemos regularmente, o mundo voltará a abrir-se”, salienta.

O mesmo responsável refere que países e regiões vizinhas como a Austrália, Rússia, Malásia, Camboja, Filipinas, Vietname e Coreia do Sul, que “têm por base o ‘antigo’ modelo de Macau – salas VIP geridas por promotores –, podem atrair os intermediários”.

“Nessa altura, Macau conseguirá algum retorno? Não acredito”. Lam Kai Kong não rejeita a possibilidade de que vários promotores possam adotar uma mentalidade de vingança e “tentem arrastar os clientes para o estrangeiro a todo o custo”.

O especialista considera ainda que existem alguns detalhes pouco claros, como o caso de um promotor querer mudar de concessionária parceira. Lam Kai Kong refere que já questionou a Direção de

Inspecção e Coordenação de Jogos durante a consulta da proposta, mas até ao momento, não recebeu qualquer resposta.

Outra preocupação que tem é com o futuro dos créditos a clientes. “Caso os promotores não tenham autorização para conceder créditos, todos os clientes dos casinos terão de trazer dinheiro com eles para jogar. Porém, se os clientes trouxerem o seu próprio dinheiro, ou conseguirem abrir uma conta diretamente com a concessionária, que poderá oferecer um serviço de excelência, por que razão é que irão tirar partido dos promotores? Ainda precisarão de existir? Não vai haver espaço para eles”, sublinha.

Lam Kai Kong esclarece ainda que sem possibilidade de créditos, “a morte destes promotores será certa”. “É uma situação de emergência, com o seu tempo de vida em risco, a suspensão dos créditos seria como anunciar o fim oficial dos promotores”, explica.

Sobre a possibilidade da lei conseguir regular a indústria do jogo no futuro, o mesmo responsável acredita que tudo depende da forma como o Governo fizer cumprir a mesma.

Este admite que, do ponto de vista das concessionárias, a lei deveria ser mais clara e precisa, referindo que o problema “não é a regulamentação, mas precisamos de pelo menos ter consciência de quais são as limitações existentes”. “Caso estas fronteiras legais não sejam claras, com grande ambiguidade, tudo fica nas mãos do poder de interpretação de cada um. Podemos depois inadvertidamente cometer alguma ilegalidade. Quando uma lei é formulada, deve ser respeitada”, enfatiza.

適當的時間

Tempo certo

律 師羅傑民向《澳門平台》強調：「特區政府在推進此類行政法規納入法律的工作時，將對博彩法諮詢文件提出的罪行作出規定。」

他指出：「這次行政法規變更為法律的特殊原因是因為這涉及刑事問題。將通過刑法的方式禁止博彩中介人幾乎像銀行一樣運作，即收取存款和向私人支付利息。這完全符合邏輯。」

這位博彩法專家還亦指出，未來的法律「將正確地，推動必要的修改」。羅傑民並指出，還有一些其他地方

可修改，但這次的是最重要的。「這是一項合法性非常含糊的活動，如果議會通過該法律，這一問題即將得到解決。」

而立法工作需在今個會期結束前完成，這位律師認為，是因為「政府的急切需要」。

「這不是一個速度快與慢的問題，因為這是需要仔細研究的問題。如果能很快做到，那很好。我認為這種匆忙是可以理解的，我理解行政當局希望在到期就之後發生的事情有具體決定。」他總結道。

Ao PLATAFORMA, Carlos Lobo, advogado e especialista na matéria de jogo, salienta que “ao promover de regulamento administrativo para lei, o Governo vai criar o tal crime que propôs no documento de consulta da área do jogo”.

“A especial razão desta alteração ao regulamento administrativo passar a ser feita por lei, é porque mexe em questões penais. Vão proibir de forma penal que os promotores de jogo atuem quase como um banco, que é receber depósitos e pagar juros a pessoas privadas. E isto tem toda a lógica”, especifica. O especialista na área do jogo revelou ainda que a futura lei irá, “corretamente, promover uma alteração que era necessária”. Carlos Lobo referiu ainda que há outras alterações que podem ser feitas, mas esta “era a mais essencial”. “Era uma atividade de legalidade bastante

dúbia e que agora vai ser resolvida, isto se a Assembleia passar a lei”.

Já sobre os prazos apertados, quer da lei do jogo e da nova lei dos junkets, o advogado entende “a urgência do Governo”.

“Não é uma questão de ser mais ou menos rápido porque são matérias que precisam de ser estudadas de forma cuidada. Se conseguirem fazer isso rapidamente, ótimo. Acho compreensível a pressa porque os contratos de concessão estão a terminar e compreendo que o Executivo queira ter, antes dessa data, uma decisão concreta sobre o que vai acontecer a seguir”, concretiza.



氣候變化致亞馬遜雨林恐成草原

Alterações climáticas colocam Amazônia em risco de se transformar em savana

《自然氣候變化》期刊上刊登的一項科學研究警告，氣候變化和森林砍伐正將亞馬遜雨林推向不歸路，使這個地球上最大的熱帶雨林變成草原。

As alterações climáticas e a desflorestação estão a empurrar a Amazônia para um ponto sem retorno, transformando a maior floresta tropical do planeta numa savana, alerta uma investigação científica publicada na revista Nature Climate Change

為有關研究，研究人員分析了25年的衛星數據，以評估亞馬遜雨林遭遇火災或乾旱災害後的恢復能力。根據1991年至2016年期間的數據，研究人員得出結論，在調節地球氣候方面發揮著關鍵作用的亞馬遜森林，有近四分之三在生態系統變化之下出現了「恢復力喪失」的跡象。對高分辨率衛星圖像的分析表明，離人類活動越近的地區，例如城市空間或農地，以及叢林中降雨量較少的地區，往往越快地喪失應對變化的抵抗力。英國埃克塞特大學研究員Tim Lenton在記者會上表示：「我們關注亞馬遜，因為我們認

為這是氣候系統中，可能已走向不歸路的地方之一。」他補充：「這就意味著南美洲這一地區可能將退化為類似熱帶草原的替代狀態。」研究員指出，這類變化的早期階段是森林從（諸如年度乾旱時期等）常規事件中，喪失自我恢復能力，這些研究人員從亞馬遜森林的演變中正看到這些警告信號。Tim Lenton稱：「系統正在失去穩定性。即使生物量或森林覆蓋沒有發生重大的改變，我們也可以看到這些信號。」雖然在研究期間存在植被損失，部分原因是森林砍伐，但最令研究人員擔心的是森林再生能力的下降。當亞馬遜達到臨界點、再

回不去了時，該研究的作者認為，亞馬遜在「幾十年」內可能會退化為熱帶草原。亞馬遜河流域熱帶森林的恢復力在1991至2000年期間有明顯增加，但據已公佈的數據，自那時開始已有所減弱。科學家形容，這期間乾旱不斷加劇、缺乏新的植被、大面積森林火災增加，在多方面夾攻下，使該地區植被面積越來越少。即使近年發生了氣候變化，但來亞馬遜雨林的年平均降雨量變化不大，但旱季更長、更嚴酷，為生態系統帶來更大的壓力。科學家強調，尚不確定多久後會到達促使森林面積最終消失的臨界點，並指

Para chegar a esta descoberta, os investigadores analisaram 25 anos de dados de satélite para avaliar a resiliência da floresta amazônica a traumas como incêndios ou secas. Com base em dados entre 1991 e 2016, os investigadores concluem que quase três quartos da massa florestal da Amazônia, que desempenha um papel crucial na regulação do clima do planeta, perdeu a sua capa-

cidade de se regenerar diante de alterações do ecossistema. Uma análise de imagens de satélite de alta resolução sugere que as áreas mais próximas da atividade humana, como espaços urbanos ou terrenos agrícolas, bem como áreas que recebem menos chuva na selva, tendem a perder mais rapidamente a resistência às mudanças. “Focamos na Amazônia porque acreditamos que é uma das par-



出這種現象將首先出現在接近人類活動的地區。根據這些模型，只有全球變暖才會導致亞馬遜雨林不可逆轉地退化為草原。Tim Lenton強調：「當然，這不僅僅是氣候變化，人們砍伐或焚燒森林是第二個壓力來源...這兩個因素疊加，因此人們擔心這變化可能會更早發生。」自2019年巴西總統博爾索納羅上任以來，巴西亞馬遜雨林的森林砍伐已達到創紀錄水平。據最近的一項研究顯示，佔總面積60%的巴西亞馬遜雨林已經從「碳匯」轉為「淨碳源」，釋放出超過20%的溫室氣體。研究人員警告，亞馬遜流域退

化為草原的轉變，將在區域和全球範圍內產生巨大的影響。波茨坦氣候影響研究所（PIK）教授，也是該研究的合著者Niklas Boers分析：「許多研究人員已經提出了一個臨界點...我們的研究提供了重要的經驗證據，證明我們正在接近這一極限。」Tim Lenton則認為，也許還有一絲的挽救機會。「若我們能再次降低溫度，即使已過了臨界點，也許我們還可以改變事情。但我們將不得不依賴從大氣中大量提取二氧化碳的技術，而這些技術難以操作，並且也有本身的風險。」他總結道。🌱

tes do sistema climático que pode chegar a um ponto sem retorno”, disse Tim Lenton, investigador da Universidade de Exeter, do Reino Unido, numa conferência de imprensa. “Com isso queremos dizer que um estado alternativo pode ser alcançado para a vegetação e a superfície terrestre nesta parte da América do Sul. Talvez possa ser transformado em algo mais parecido com uma savana”, acrescentou.

para o investigador o mais preocupante é o declínio da capacidade de regeneração da floresta.

Quando a Amazônia atingir um ponto crítico sem retorno, os autores do estudo consideram que a conversão em savana pode ocorrer em “algumas décadas”.

A aparente resiliência das florestas tropicais na bacia amazônica aumentou entre 1991 e 2000, mas desde então diminuiu, de

levaria para atingir o ponto de inflexão que pode desencadear a perda definitiva de massa florestal e ressaltam que esse fenómeno será visto primeiro em áreas próximas de atividade humana.

De acordo com os modelos, só o aquecimento global poderia levar a floresta amazônica a uma transformação irreversível em savana.

“Mas obviamente não é apenas a mudança climática, as pessoas estão a cortar ou a queimar a floresta, que é um segundo ponto de pressão (...) Esses dois fatores interagem, então há preocupações de que a transição ocorra ainda mais cedo”, frisou Lenton.

Na Amazônia brasileira, o desmatamento atingiu níveis recordes desde que o Presidente Jair Bolsonaro chegou ao poder em 2019.

De acordo com um estudo recente, a floresta amazônica brasileira, que representa 60 por cento do total, já passou de um “sumidouro de carbono” para uma fonte líquida de carbono, libertando 20 por cento a mais desse gás com efeito de estufa. A transformação em savana da bacia amazônica teria, portanto, enormes consequências, tanto regional quanto globalmente, alertam os autores.

“Muitos pesquisadores teorizaram um ponto de inflexão (...) O nosso estudo fornece evidências empíricas vitais de que nos estamos a aproximar desse limite”, analisou Niklas Boers, professor do Potsdam Institute for Climate Impact Research (PIK) e coautor do estudo. Para Tim Lenton, pode haver uma pequena chance de restaurar a situação.

“Se pudéssemos baixar a temperatura novamente, mesmo depois do ponto de inflexão, talvez pudéssemos mudar as coisas. Mas teríamos que contar com técnicas de extração massiva de CO₂ da atmosfera, que não são operacionais, e que trazem seus próprios riscos”, concluiu. ☑

acordo com dados publicados. Os cientistas descrevem esse processo como uma interação entre períodos de seca crescente, falta de renovação das plantas e aumento de grandes incêndios florestais, fatores que reduziram cada vez mais a massa verde da área.

A precipitação média na Amazônia não variou muito nos últimos anos, apesar das mudanças climáticas, mas as estações secas agora são mais longas e mais severas, aumentando a pressão sobre os ecossistemas. Os cientistas realçam que ainda há incerteza sobre o tempo que



Os primeiros estágios desse tipo de alteração consistem na perda de capacidade das florestas recuperarem de eventos regulares, como períodos anuais de seca, indicam os investigadores, que percebem justamente esses sinais de alerta na evolução da floresta amazônica. “O sistema está a perder estabilidade. Podemos ver esses sinais sem a necessidade de grandes mudanças na biomassa ou na cobertura florestal”, afirmou Lenton.

Embora no período estudado haja perda de vegetação, em parte devido à desflorestação,



金沙藝廊開幕 - 首展展期至三月二十日

展出兩位當代水墨重量級藝術家的獨特佳作

Galeria Sands Inaugurada - Exposição de Estreia Aberta até 20 de Março

Apresenta dois mestres de tinta contemporâneos

金沙中國於2月23日舉行了「金沙藝廊」及其首展——《惟墨維新—新東方審美的重塑》王冬齡、徐累藝術展的開幕儀式。

「金沙藝廊」是集團於澳門四季名薈六樓全新打造的常設藝術空間，期望定期為賓客帶來豐富多樣的藝術展覽，助力推進澳門建設以中華文化為主流、多元文化共存的文化交流基地。

《惟墨維新—新東方審美的重塑》藝術展展出當代水墨重量級藝術家王冬齡及徐累超過三十件獨特佳作，作品呈現出當代水墨的中流砥柱和創新面貌，展現出藝術家獨特的原創性。展覽由即日起至2022年3月20日，每天早上十一時至晚上七時於「金沙藝廊」對外開放，免費入場。

藝術家王冬齡除了書寫大幅的書法作品外，亦建立出一種富有個人特色的書藝風格——「亂書」。書體狂野奔放，運筆急速且字行層疊，傾斜的筆勢足以覆蓋整幅作品。徐累的水墨畫作品則呈現超現實的夢幻場景，並結合中國傳統圖案及各種驚喜元素。

展覽詳情可瀏覽<https://tc.sandsresortsmacao.com/sands-art-gallery.html>



A Sands China lançou oficialmente a sua **Galeria Sands** no dia 23 de Fevereiro com “**A Inovação da Tinta: Transformação e Reinvenção da Estética Oriental - Exposição de Wang Dongling & Xu Lei**”.

A Galeria Sands é um espaço de arte permanente nas The Grand Suites at Four Seasons, que oferece uma variedade de exposições em constante mudança. O objetivo da Sands China com a galeria é cultivar um ambiente que estimule a criatividade e a apreciação da arte em Macau - enquanto ajuda a RAEM a estabelecer-se como uma base de intercâmbio e cooperação multicultural com ênfase na cultura chinesa.

A exposição “**Inovação da Tinta**” apresenta mais de 30 obras imaginativas dos artistas de renome mundial **Wang Dongling** e **Xu Lei**. A entrada é gratuita e a galeria está aberta ao público diariamente entre as 11h00 e as 19h00, até 20 de Março de 2022. Os artistas utilizaram o seu domínio das técnicas tradicionais da tinta da China para criar obras originais, inventivas e contemporâneas.

As obras de Wang Dongling são selvagens e cinéticas, e apresentam caligrafia em grande escala e o seu próprio estilo exclusivo - Caligrafia Enredada -, que é pintada com rapidez, densamente estratificada, e enérgica.

Já as obras de Xu Lei são precisas, com cenas surrealistas que são oníricas, justapondo temas tradicionais chineses com elementos inesperados.

Para mais informações sobre a exposição, é favor visitar: <https://en.sandsresortsmacao.com/sands-art-gallery.html>

葡新社 *Lusa*

廣東外商投資呈上升趨勢

Investimento estrangeiro em alta na província de Guangdong

廣東省仍然是最受歡迎的外商投資目的地。據華南美國商會（AmCham South China）發布的報告表明，廣東省會廣州在過去五年中均被評為最受歡迎的投資城市。約83%的會員企業表示，廣東營商環境持續改善。作為中國的經濟重鎮，廣東吸

引了眾多外資企業。2021年底，新設立外資企業約28.9萬家，外資總額5,240億元人民幣。同年，實際利用外資超過1,800億元人民幣。據2022年省政府工作報告，廣東將多措並舉擴大內需，穩定外需，完善國內國際雙循環聯通功能。這意味著該省將不斷優化營商環境，推動經濟高質

量發展，吸引更多優質外資企業來粵發展。

外企看好廣東市場增長潛力

據華南美國商會的報告指出，大多數外資企業表示，在廣東發展的主要原因是其市場增長潛力、交通和物流優勢，以及更好的基礎設施。

這些都與廣東近年來的經濟高速增長息息相關。2021年，廣東成為中國第一個地區生產總值（GDP）超過12萬億元的省份。

此外，廣東出台了一系列措施，不斷優化營商環境。例如自今年3月1日起實施《廣東省外商投資權益保護條例》，這也是中國首個聚焦權益保

護的地方版外商投資條例。廣東此前亦出台了一系列政策，鼓勵跨國公司設立區域總部、優化口岸營商環境、促進跨境貿易便利化，旨在吸引更多國際企業投資興業，鼓勵其參與粵港澳大灣區。據廣東省商務廳介紹，廣東外商投資已從初期的勞動密集型產業逐步向電子信息、石油化



工、汽車、現代服務業等高新技術產業轉移。目前廣東高技術製造業的實際投資增長了一倍。

作為全球領先的材料科學企業，陶氏公司的塑膠、工業中間體、塗料和有機矽業務組合，為其高增長市場的客戶提供種類廣泛的、基於科技的差異化產品和解決方案。陶氏亞太區總裁 Jon Penrice 指出，消費市場的繁榮是投資佈局其中一個重要的考慮因素。大灣區在產業發展扶持政策、人才培養等方面表現突出，為企業發展提供了良好的環境，吸引了跨國公司投資。此外，大灣區具有良好的海上交通便利性和成熟的內陸物流網絡，具備設立化工項目的投資條件。

營造與國際接軌的開放市場環境

全球政治和經濟環境變得日益複雜。多位經濟學家分析，全球跨境投資難以實現快速增長。國際產業鏈結構調整面臨諸多挑戰，各國吸引外資的競爭更加激烈。疫情未退，面對這些挑戰，一些企業正在關注廣東將如何應對。

中國商務部國際貿易經濟合作研究院國際市場研究所副所長白明建議，廣東把持續優化營商環境作為一項重要工作。一方面，透過持續推進大灣區建設，廣東可加強與港澳在規則機制上的聯繫，促進三地經濟深度融合，努力營造與國際接軌的開放市場環境。

另一方面，廣東可以大力發展家電、汽車、通訊等製造業集群，合理合併同類項目，完善上下游產業鏈，完善廣東整體產業鏈和供應鏈。

這與廣東2022年的工作安排一致。據該工作報告，廣東將繼續推進粵港澳大灣區建設和港澳國際投資貿易規則新區試點建設。

此外，去年廣東出台了推進20個戰略性產業集群的政策，著力打造世界級先進製造業集群。全省制定製造業引進外資促進計劃，鼓勵地方城市選擇一至兩個重點製造業集群，以進一步吸引外資。去年12月，全球領先的特種化工產品公司科萊恩 (Clariant) 宣佈在其位於廣東省惠州大亞灣的現有工廠中，成功地建立中國首個生產 Exolit OP 阻燃劑的生產設施。該項目投資6,000萬瑞士法郎 (約4億元人民幣)，將於2023年建成投產，產品可用於電動汽車、5G設備、消費電子等領域。

科萊恩化工 (惠州) 有限公司總經理譚振宇表示，當地政府在稅收、規劃、工商登記等方面給予了大力支持，為項目提供了良好的生產經營環境。「我們將抓住大灣區發展的重要戰略機遇，通過加強創新驅動、客戶體驗和流程優化，成為真正的中國市場參與者。」

newsgd.com 經編輯

Guangdong continua a ser um destino para o investimento estrangeiro. Aliás, Guangzhou, capital da província, foi classificada como a cidade mais popular para capital estrangeiro nos últimos cinco anos, segundo um relatório publicado pela Câmara de Comércio Americana no Sul da China (AmCham South China).

A província detém um peso económico significativo para a China e tem atraído várias empresas estrangeiras. Cerca de 83 por cento das empresas associadas afirmou que o ambiente de negócios continua a melhorar em Guangdong. No final de 2021, cerca de 289 mil negócios estrangeiros estavam estabelecidos, totalizando um capital estrangeiro de 524 mil milhões. No mesmo ano, a utilização efetiva de capital estrangeiro excedeu os 180 mil milhões de yuan.

Segundo o Governo Provincial de Guangdong, serão tomadas medidas de maneira a expandir a procura interna, estabilizar a procura externa e melhorar a ligação da circulação interna e internacional. Com isto, será otimizado o ambiente empresarial, algo que promove um desenvolvimento económico de alta qualidade e atrai mais empresas estrangeiras.

POTENCIAL DE MERCADO VALORIZADO

A maioria das empresas financiadas por capital estrangeiro referiu à AmCham South China que o potencial crescimento de mercado, as vantagens nos transportes e logística, bem como as boas infraestruturas estão entre as principais razões para o desenvolvimento em Guangdong.

A província tem registado fortes índices de crescimento económico. Aliás, em 2021, Guangdong tornou-se na primeira província da China com um Produto Interno Bruto superior a 12 triliões de yuan. Para seguir a trajetória deste desenvolvimento acelerado, foram introduzidas medidas para melhorar o ambiente empresarial, nomeadamente através de regulamentos sobre a proteção dos direitos e interesses do investimento estrangeiro. O documento entrou em vigor no início do mês e é a primeira versão local de tais regulamentos na China.

Anteriormente, as autoridades de Guangdong encabeçaram políticas para encorajar empresas multinacionais a estabelecerem sedes regionais, otimizar os ambientes empresariais portuários, promover a facilitação do

comércio transfronteiriço e encorajar a sua participação na Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau (GBA). Numa fase inicial, o investimento estrangeiro centrava-se em indústrias de mão de obra intensiva. Posteriormente, houve uma transição para indústrias de alta tecnologia, tais como informação eletrónica, petroquímica, automóveis e indústrias de serviços modernos, segundo referiu o Departamento de Comércio da Província de Guangdong. O investimento efetivo na produção de alta tecnologia da província registou um aumento para o dobro. John Penrice, presidente da Dow Asia Pacific, salientou que a prosperidade do mercado consumidor é uma das considerações importantes para o plano de investimento da empresa. A Dow, empresa líder mundial em ciência dos materiais, possui um portefólio de negócios com plásticos, silicone, intermediários industriais e revestimentos que é capaz de fornecer uma vasta gama de produtos e soluções diferenciadas. Além disto, a GBA prima pelo apoio a políticas de desenvolvimento industrial e pelo incentivo ao desenvolvimento de talentos, proporcionando também um excelente ambiente para o desenvolvimento empresarial, algo importante para as empresas multinacionais investirem. A área possui ainda uma boa rede de transporte marítimo, tal como uma logística interior amadurecida, tendo condições de investimento para o estabelecimento de projetos provenientes da indústria química.

CRIAÇÃO DE UM MERCADO ABERTO

O ambiente político e económico global está a tornar-se cada vez mais complexo. Alguns economistas consideram difícil atingir um crescimento rápido no que toca ao investimento transfronteiriço global. Há muitos desafios na reestruturação da cadeia industrial internacional e a concorrência entre países para atrair investimento estrangeiro é cada vez mais intensa. Algumas empresas querem ver como Guangdong responde a estes obstáculos, tendo em conta que a pandemia ainda perdura.

Bai Ming, diretor-adjunto do Instituto de Investigação de Pesquisa de Mercado da Academia de Mercado Internacional e Cooperação Económica da China (que está sob alçada do Ministério do Comércio chinês), sugeriu que Guangdong deveria melhorar de forma contínua o ambiente de negócios, algo que o acadé-

mico vê como tarefa essencial.

Por um lado, ao continuar o desenvolvimento da GBA, a província pode reforçar a ligação com Hong Kong e Macau em regras e mecanismos. As três regiões podem desenvolver uma integração profunda das respetivas economias, conseguindo criar um ambiente de mercado aberto em conformidade com os padrões internacionais. Por outro, pode haver uma maior concentração no desenvolvimento da indústria transformadora através de *clusters*, tais como eletrodomésticos, automóveis e comunicações. Fazer isto através de métodos de fusão de itens semelhantes e de melhoria das cadeias industriais beneficiaria a cadeia industrial e de fornecimento global de Guangdong.

Registe-se que no ano passado, as autoridades provinciais emitiram reformas para promover 20 *clusters* industriais estratégicos, procurando agora produzir um *cluster* industrial avançado de classe mundial. Visto que as indústrias transformadoras são cruciais para a atração de capital estrangeiro, Guangdong irá encorajar cidades locais a selecionar um ou dois polos industriais chave para materializar este objetivo.

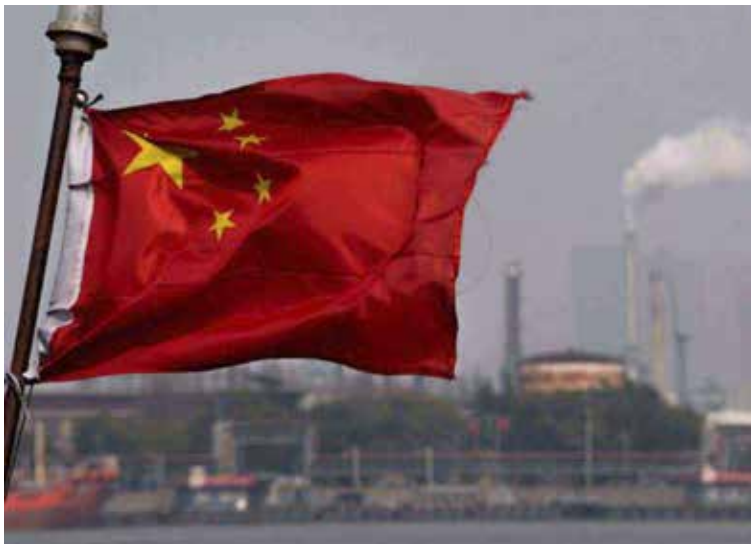
Em dezembro de 2021, a Clariant (empresa especializada em produtos químicos) anunciou a sua primeira instalação de retardadores de chama Exolit OP nas suas instalações da Baía Daya, Huizhou, localizada na província de Guangdong. Estes produtos podem ser utilizados em veículos elétricos, equipamento 5G e eletrónica. O projeto será concluído e posto em produção em 2023, tendo um investimento de 400 milhões de yuan. O diretor geral da Clariant Chemical de Huizhou sublinhou o apoio prestado pelo Governo da província em matéria de tributação, planeamento, registo industrial e comercial, algo fulcral para o bom ambiente de produção e dos negócios do projeto.

“Vamos aproveitar as importantes oportunidades estratégicas no desenvolvimento da GBA e tornarmo-nos num verdadeiro ‘insider’ do mercado chinês. Isto será feito com auxílio de métodos que reforcem a inovação, que melhorem a experiência do consumidor e que otimizem os processos”, especificou Tan Zhenyu.

Além da província chinesa continuar a apostar na GBA, irá ainda pilotar uma nova zona para investimento internacional e trocas comerciais com Hong Kong e Macau, segundo refere a imprensa de língua chinesa.

NewsGD.com/Editado

中國10月開始在莫桑比克生產液化天然氣 China inicia produção de gás natural liquefeito em Moçambique em outubro



莫桑比克政府宣佈，中國石油天然氣集團公司（中石油）及其合作夥伴將於10月開始在莫桑比克生產液化天然氣。部長會議發言人Filimão Suaze表示：「我們將在10月看到LNG生產的初步成果。」

A Corporação Nacional de Petróleo da China (CNPC) e parceiros vão iniciar em outubro a produção de gás natural liquefeito (LNG) em Moçambique, anunciou o Governo do país lusófono. “Em outubro, vamos começar a ter os primeiros resultados em termos de produção”, salientou Filimão Suaze, porta-voz do Conselho de Ministros. A produção de LNG na bacia do Rovuma terá início através de uma plataforma flutuante em Coral Sul, na província de Cabo Delgado. O mesmo responsável destacou ainda que haverá formação de trabalhadores moçambicanos a

中石油將在德爾加杜角省魯伍馬盆地「南珊瑚」海上油田，通過浮式液化天然氣平台進行開採。Filimão Suaze強調，莫桑比克人員將在有關設施上接受培訓。「莫桑比克人掌握了專業技術，並將在25年內持續下去。」這也是浮式液化天然氣裝置

bordo das infraestruturas. “Existe um profundo ‘know-how’ que permanece com os moçambicanos e irá continuar ao longo dos 25 anos”, vida útil prevista da plataforma numa primeira fase. A plataforma de extração e liquefação de gás de Coral Sul é a primeira em águas profundas e o primeiro projeto deste género desenvolvido em África. A produção, que irá rondar as 3,4 milhões de toneladas de gás natural por ano, será realizada dentro da Área de Exploração 4 de Moçambique e será vendida à companhia petrolífera BP durante 20 anos, que terá a opção de

初期預估的使用壽命。「南珊瑚」的天然氣開採和液化裝置平台，是首個深水浮式液化天然氣平台，亦是非洲首個浮式液化天然氣平台。油田位於莫桑比克4號勘探區，每年可生產約340萬噸的液化天然氣，並在未來20年內售予BP石油公司，而BP有權延長交易期10年。浮式液化天然氣平台的上部設有儲藏設備和13個模組，包括液化裝置、能容納350人的8個樓層及直升機通道。莫桑比克北部4號勘探區的營運公司是莫桑比克Rovuma Venture公司（MRV），該公司由埃克森美孚（ExxonMobil）、意大利能源巨頭埃尼（Eni）和中石油組成，其中中石油佔整個專案70%的股份。另外，葡萄牙能源集團（Galp）、韓國天然氣公司（KOGAS）和莫桑比克國家油公司（ENH）各佔10%的股份。

prolongar por mais 10. A plataforma tem tanques de armazenamento e 13 módulos no topo, incluindo uma instalação de liquefação, um módulo de oito andares capaz de acomodar 350 pessoas e uma pista de helicóptero. A Área 4 é operada pela Mozambique Rovuma Venture, uma empresa conjunta da ExxonMobil, Eni e a CNPC, que detém uma participação de 70 por cento no contrato de concessão. A Galp, a KOGAS (da Coreia do Sul) e a Empresa Nacional de Hidrocarbonetos de Moçambique detém uma participação de 10 por cento。

幣安計劃收購巴西投資經紀商 Binance quer comprar corretora brasileira de criptomoedas

中國加密貨幣交易所幣安週一宣佈簽署諒解備忘錄，探討收購巴西證券經紀公司Sim;Paul Investimentos。該公司的聲明強調，Sim;Paul Investimentos已獲得巴西中央銀行和證券交易委員會批准在巴西市場營運。幣安創辦人兼首席執行官趙長

鵬表示，該公司在發展巴西的加密貨幣和區塊鏈生態系統的方面「有很大的貢獻空間」，又指將和當地政府全力合作。他續指：「在巴西這樣快速發展的市場，加密貨幣可以改變人們的生活，讓人們的生活更輕鬆。」幣安表示，完成該項收購需得到包括巴西中央銀行在內的巴西監管當局批准。

A corretora chinesa de criptomoedas Binance anunciou, na segunda-feira, a assinatura de um memorando de entendimento para explorar a aquisição da corretora brasileira sim;paul investimentos. Num comunicado, a Binance sublinha o facto da sim;paul investimentos já operar no mercado brasileiro, depois de ter recebido o aval do Banco Central do Brasil e do regulador brasileiro dos mercados de capitais, a Comissão de Valores Mobiliários. O fundador e diretor executivo

da Binance, Zhao Changpeng, referiu que a empresa “tem muito a contribuir” para o desenvolvimento das criptomoedas e da blockchain no Brasil. “Num mercado em rápido desenvolvimento como o Brasil, as criptomoedas podem transformar e facilitar as vidas das pessoas”, salientou o empresário chinês, que prometeu “total colaboração com as autoridades locais”. O comunicado sublinha que uma eventual aquisição terá de ser aprovada pelos reguladores brasileiros, incluindo o Banco Central do Brasil。



中企將為安哥拉供水 Grupo chinês irá fornecer água em Angola

中國國有企業中國水利水電建設集團（中國水電）的安哥拉子公司中標兩份總值1,970萬美元（約93億寬扎）的合同，助安哥拉東部南隆達省提升供水量。

據安哥拉媒體《新報》報導，其中一份價值53億寬扎的合同將由該公司負責，為卡科洛鎮（Cacolo）供水網路進行擴建工程，另一份價值40億寬扎的合同將涉及穆孔達鎮（Muconda）的供水。

據安哥拉總統洛倫索（João Lourenço）簽署的批示，另一份價值43億寬扎的合同將判給予安哥拉公司Novo Seculotec，以提高達拉鎮（Dala）的供水量。

安哥拉通訊社曾於11月報導，中國水電的安哥拉子公司中標安哥拉西北部城市姆班扎剛果（Mbanza Congo）建造新機場的工程。

A subsidiária local do grupo estatal chinês Sinohydro Corporation venceu dois contratos no valor total de 19,7 milhões de dólares americanos (9,3 mil milhões de kwanzas) para reforçar o abastecimento de água na província de Lunda Sul, no leste de Angola. Um dos contratos, com um valor de 5,3 mil milhões de kwanzas, vai abranger a localidade de Cacolo. O outro, avaliado em quatro mil milhões de kwanzas, irá realizar-se na localidade de Muconda, segundo referiu o órgão de comunicação social angolano Novo Jornal.

Um terceiro contrato, de 4,3 mil milhões de kwanzas, foi atribuído à empresa angolana Novo Seculotec para reforçar o abastecimento de água na localidade de Dala, segundo refere um despacho assinado por João Lourenço, Presidente de Angola.

A Sinohydro vai começar em breve a construir o novo aeroporto de Mbanza Congo, capital da província de Zaire, no noroeste do país, algo anunciado em novembro pela Sociedade Gestora de Aeroportos de Angola.

中國汽車製造商將在葡推出電動貨車 Marca da China lança carrinha elétrica em Portugal

葡萄牙經銷商Irrimac表示，本月將在葡萄牙推出中國汽車製造商東風小康汽車有限公司的首款EC35型號電動客貨車。

Irrimac表示，東風小康希望為葡萄牙市場帶來「緊湊和高效的電動汽車，以補充當地的城市服務和物流」。

Irrimac商業總監Francisco Sales Galhoz表示，EC35為4人座車型可幫助私人慈善機構為使用輪椅的乘客提供服務。

據葡萄牙媒體Motor24的報導，該經銷商將於今年夏天在葡推出第二款型號為EC31的電動貨車，目前已開放預購。

Irrimac表示，EC31型號的貨運空間能「有十幾種不同的變化」，可作為市內日益增長的電子商務物流、服務公司和公共設施的實用工具。



A distribuidora Irrimac anunciou que irá lançar em Portugal a carrinha elétrica eC350. Este é o primeiro modelo do Dongfeng Sokon Automobile (DFSK), um fabricante automóvel chinês.

A Irrimac salientou que a DFSK pretende apostar no mercado português através de soluções elétricas “compactas e eficazes, permitindo complementar os serviços e a logística urbana em geral”.

Francisco Sales Galhoz, diretor comercial da distribuidora portuguesa, sublinhou que a eC35 de quatro lugares pode ser vista como uma solução para instituições particulares de causas sociais, nomeadamente as que lidam com pessoas em cadeiras de rodas.

Um segundo modelo, a carrinha de carga eC31, será lançada em Portugal neste Verão. A própria Irrimac está já a aceitar pré-encomendas, segundo avançou o portal noticioso português Motor24.

A carroçaria do eC31 está capacitada para “mais de uma dezena de possíveis transformações”, tornando a carrinha útil para entregas de comércio eletrónico, empresas de serviços e serviços municipais, defendeu a distribuidora.

水彩畫展 官樂怡基金會

luisa petiz

東方一瞥

UM OLHAR SOBRE O ORIENTE

fundação rui cunha
exposição
de aguarelas

22.03.22* 18:30

www.ruicunha.org

AV. DA PRAÇA GRANDE, 81-83, MACAU
官樂怡基金會 澳門總理九龍區(一)樓地下

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Av. da Praça Grande, 81-83, Macau
官樂怡基金會 澳門總理九龍區(一)樓地下



戰火漫延
天

DIAS DE GUERRA

陸紹明 GONÇALO LOPES

烏克蘭戰爭已持續23天。在過去一週已經出現了雙方可能達成協議的信號，但可以肯定的是，俄羅斯的入侵已造成300多萬難民，且有數字顯示已有近5,000人死亡，當中大多數是平民

A guerra na Ucrânia dura há 23 dias e esta última semana houve já sinais de um possível acordo entre as partes. Certo, contudo, é que a invasão da Rússia já resultou em mais de três milhões de refugiados e há números que apontam para perto de cinco mil mortes, sendo que muitos são civis

俄烏軍事衝突始於2月24日，當時俄羅斯最高領導人普京命令俄軍入侵烏克蘭。在20多天的時間內已經出現幾輪和平談判，但直至本週才出現可能停火的跡象。過去數週，要雙方達成協議還有一段距離。但近日烏克蘭總統澤連斯基與俄羅斯外長拉夫羅夫透露雙方正在談判。若澤連斯基能滿足普京「最現實的要求」，那麼拉夫羅夫表示，有很大「達成協議的希望」。

儘管如此，目前雙方仍未實現停火。然而，據一些專家的說法，未來幾日可能會發生變化。雙方可能在基輔和馬里烏波爾市的戰爭背景下尋求可行的「解決方案」，這兩座城市的戰事成為雙方關係恢復的「重要棋子」。擁有政治學博士學位的Afonso Tomé教授向《澳門平台》指出：「目前俄軍已經佔領了烏克蘭東北部、東部和東南部邊界沿線的大部分領土，但主要城市仍然在烏方的控制之下，例如首都基輔。對於是否能實現最終停火，主要取決於烏克蘭戰略要地的戰況。」

他表示：「我們先看首都基輔的狀況。雖然目前俄羅斯還難以攻克基輔，但若果俄羅斯成功佔領基輔，烏克蘭政府在談判過程中就不得不作出一些讓步。若俄軍攻下馬里烏波爾市也會出現相同的情況。目前戰區以這座城市為中心並非偶然，俄羅斯人可能奪取馬里烏波爾，並將使其成為頓巴斯地區的軍事走廊，進而控制烏克蘭黑海沿岸。相反，若俄軍短期內未能達成預期的目標，那麼就輪到了俄羅斯作出讓步。事實上，由於近日雙方在這些戰略要地進行爭奪，雙方都開始作出妥協，這顯示戰爭快要結束了。」Afonso Tomé相信，一切的問題都將在談判桌上解決。

Afonso Tomé表示：「我不認為俄羅斯會全面佔領烏克蘭。我認為俄羅斯可能會控制部分地區，例如像頓巴斯那樣，但不會控制整個烏克蘭。但最終，雙方政府帶到談判桌上的籌碼是決定是否停火的關鍵因素，而此時這些籌碼就是戰略要地的戰況。」

制裁也是決定性因素

事實上，Afonso Tomé的觀點也是近日一些其他專家的觀點。雙方通過談判實現和平，但談判進程取決於俄羅斯能否「佔領」烏克蘭。若俄軍能佔據更多的領土，那麼烏克蘭更有可能屈服。若進攻失敗，普京則需要承受來自幾乎全世界對俄羅斯的嚴厲經濟制裁所造成的後果。

經濟學家Diogo Morais向《澳門平台》表示：「目前俄羅斯正在遭受經濟制裁，但未來一至兩個月的經濟狀況將更加嚴峻。此時，俄羅斯有一個強勁的經濟盟友，也就是中國及其政府。但事實上，在未來的30或60天內，一切皆有可能發生變化，因為正遭受經濟制裁的俄羅斯企業，而沒有其他政府能支援這些企

業在俄繼續經營。我們以俄羅斯的石油為例。若制裁持續，那麼俄羅斯將很難找到買家，只能降低油價，這會導致經濟不穩。」

Diogo Morais指出，除了美國或日本等國的貿易禁運，歐盟宣佈對俄羅斯作出第四輪制裁。他表示：「不僅如此，如不盡快停火，其他國家會繼續對俄羅斯實施制裁。此時的俄羅斯尚可採取措施應付經濟制裁，但若不能在短期內與烏克蘭達成協議，那麼普京將面臨許多

國內的經濟問題，並會逐步影響到每一名群眾的生活。」

數字裡的「輿論戰」

統計數字令人震驚。在20多天的戰爭期間，已經有300多萬烏克蘭人背井離鄉，逃到數十個歐洲國家避難。不幸的是，死亡人數每天都在增加，卻成為雙方政治宣傳的工具。

例如烏方表示，已有1.2萬名俄羅斯士

兵陣亡，而俄政府卻宣佈「僅有」500名。另邊廂，俄羅斯指有3,000名烏克蘭士兵陣亡，而烏克蘭政府則從未證實這一數字。

若再加上美國發佈的統計數據，還原資料的真相就更加困難。美國五角大樓認為，在這20多天有約4,000名俄羅斯士兵喪生，6,000多名傷者，但卻沒有公佈烏克蘭方面的資料。

這些數字「公佈」不僅只有軍隊方面，平民死亡的數字也不盡相同。例如聯合

國確認有近700名烏克蘭平民死亡，但當地政府宣稱超過2,000人。

此時，為了拯救更多的平民，烏克蘭內目前有26條人道主義走廊。這些走廊的開通時間約為兩週，分佈的地區有基輔、蘇梅（距首都東北方向350公里）、哈爾科夫（烏克蘭東北部）和紮波羅熱（烏東部）。除烏克蘭方面外，在由烏東親俄分裂派控制的頓涅茨克和盧甘斯克地區亦開放一些人道主義走廊，幫助大部分平民逃到俄羅斯避難。📍

Conflito militar iniciou-se a 24 de fevereiro, quando, e por ordens do chefe supremo Vladimir Putin, a Rússia invadiu a Ucrânia. Em pouco mais de 20 dias já existiram várias negociações para a paz, mas só esta semana registaram-se sinais de fumo branco quanto a um eventual cessar-fogo. As partes estiveram durante algumas semanas longe de um entendimento, mas nos últimos dias o presidente ucraniano Volodymyr Zelensky e o ministro dos Negócios Estrangeiros russo Serguei Lavrov revelaram proximidade quanto a um acordo. Se o primeiro abordou as “exigências mais realistas” de Putin, o ministro salientou a maior “esperança num compromisso”.

Para já, contudo, o cessar-fogo ainda não é uma realidade. No entanto, segundo alguns especialistas, os próximos dias poderão ser diferentes, com as cidades de Kiev e Mariupol como pano de fundo para uma possível ‘solução’, tendo também já sido “peças importantes” na aproximação dos dois governos. “Até ao momento os militares russos já dominam territórios extensos da Ucrânia junto às fronteiras do nordeste, leste e sudeste, mas as principais cidades ainda estão sob o domínio ucraniano, como Kiev, a capital. Um eventual cessar-fogo está muito dependente das zonas estratégicas naquele país, nomeadamente do que ali acontecer”, começou por dizer ao PLATAFORMA o professor catedrático Afonso Tomé, com doutoramento em Ciência Política, dando depois alguns exemplos.

“Vejam a questão de Kiev, a capital. Se a Rússia conseguir o seu controle, que ainda está longe de acontecer, é inevitável que o Governo da Ucrânia tenha de alguma forma de ceder nas negociações. Ou mesmo se as forças militares russas conseguirem o domínio de Mariupol. Não é por acaso que o teatro de guerra está neste momento centralizado nesta cidade, uma possível captura por parte dos russos tornará Mariupol um corredor para os militares na região de Donbass e ainda o controle da costa ucraniana no Mar Negro. Pelo contrário, se as forças militares russas não conseguirem num curto prazo

o domínio que esperam, também do lado de Putin terão de existir cedências. Aliás, as cedências de ambos os lados nos últimos dias também se devem ao que tem acontecido nestas zonas estratégicas e isso, por um lado, é bom sinal, sinal que a guerra poderá estar perto de terminar”, disse o especialista, convicto que tudo será mesmo resolvido nas mesas de negociações.

“Não acredito, sinceramente, numa conquista total por parte da Rússia, falando do território ucraniano. Acredito que, tal como em Donbass, possam vir a controlar outros territórios, mas não na sua totalidade. Mas, eventualmente, o que será determinante para o cessar-fogo serão os trunfos que ambos os governos, Zelensky ou Putin, apresentarem na mesa de negociações e neste momento esses trunfos são os eixos estratégicos territoriais”, concluiu.

SANÇÕES TAMBÉM DETERMINANTES

A opinião de Afonso Tomé é, de facto, a mesma que outros especialistas têm partilhado nos últimos dias. A paz chegará via negociações e a celeridade da mesma dependerá do que a Rússia conseguirá, ou não, ‘conquistar’ na Ucrânia. Se o avanço no terreno for favorável aos russos, mais perto então ficará a Ucrânia das cedências. Se isso não acontecer, Putin terá, forçosamente, de olhar ao que as duras sanções económicas, por parte de quase todo o mundo, poderão fazer ao seu país. “O que a Rússia está a sofrer financeiramente no presente momento não é nada comparável com o que poderá sofrer dentro de um ou dois meses. Neste momento, têm um forte aliado económico, que é a China e o seu Governo. Mas a verdade é que dentro dos tais 30 ou 60 dias tudo pode mudar, pois serão as empresas a sofrerem com estas sanções, as que estão na Rússia, e aí não há governos aliados que possam

fazer nada para que essas mesmas deixem de operar na Rússia. Vejamos o caso do petróleo russo. Se as sanções continuarem, a Rússia terá muitos problemas para conseguir compradores, só reduzindo o preço de venda, o que financeiramente será insustentável”, salientou ao PLATAFORMA o economista Diogo Morais.

Refira-se que, por exemplo, a União Europeia vai já na quarta vaga de sanções à economia russa, além do embargo de outros países como os Estados Unidos ou o Japão. “E não ficará por aqui, certamente, se o cessar-fogo não chegar o quanto antes. Neste momento a Rússia ainda consegue lidar com estas medidas, mas se não chegarem a um entendimento nas negociações, a curto prazo, Putin terá muitos problemas económicos a nível interno, algo que começará também a afetar o dia a dia da sua população”, afirmou o economista.

‘PROPAGANDA’ NOS NÚMEROS

Os números são alarmantes. Em pouco mais de vinte dias de guerra, mais de três milhões de pessoas já

abandonaram a Ucrânia, refugiando-se em muitas dezenas de países da Europa. Quanto às mortes, essas, infelizmente, também crescem a cada dia, embora sejam alvo de propaganda de um lado e do outro. Por exemplo, do lado da Ucrânia há quem fale em mais de 12 mil militares russos mortos, ao passo que a o Governo de Vladimir Putin tenha oficializado ‘apenas’ 500. Depois há o inverso da moeda, com a Rússia a apontar quase 3000 soldados ucranianos que perderam a vida, sendo que do lado do Governo de Zelensky estes números nunca foram confirmados.

E se aqui juntarmos outros dados, os dos Estados Unidos, então as contas ficam ainda mais difíceis de fazer. O Pentágono acredita que em pouco mais de 20 dias de conflito houve cerca de quatro mil mortes do lado russo e mais de seis mil feridos – não divulgaram, contudo, as suas contas do lado ucraniano.

E esta ‘propaganda’ de números não fica apenas pelos dados sobre os militares, também na perda de vidas civis há números muito diferentes a circularem pelo mundo fora. Por exemplo, as Nações Unidas (ONU) já confirmaram quase 700 mortes entre a população na Ucrânia, mas as autoridades locais falam em mais de duas mil.

Neste âmbito, da proteção aos civis, há neste momento 26 corredores humanitários abertos na Ucrânia. Esses estão a operar há cerca de duas semanas nas regiões de Kiev, Sumy (350km a nordeste da capital), Kharkiv (nordeste do país) e Zaporizhia (leste). Além destes do lado ucraniano, nas regiões de Donetsk e Lugansk, territórios controlados por separatistas pró-Rússia no leste da Ucrânia, existem também alguns corredores que têm levado uma grande maioria de civis para a Rússia. 📍



淺談澳門的公共綠色空間發展

Apresentação do desenvolvimento de espaços verdes em Macau



伍靖楓 GLADYS NG *

籌備多年的《澳門特別行政區城市總體規劃（2020-2040）》（下稱「城規」）在2022年2月14日終於被核准，並在公布翌日正式生效。在新的城規中，推動綠色低碳及可持續的城市發展是其中一項重點。雖然「綠色」和「低碳」是屬於環境保護方面的細節，但它們與市民的身心健康和生活品質息息相關。許多國際指標，包括聯合國可持續發展目標11.7，也認可了綠色空間（Green Space）與公共健康的關係，同時強調它必須是任何人都能輕易接觸到的。城市的綠色空間包括公園、濕地和綠地等，通過改善空氣質素、緩衝噪音污染和提供活動場所，可以減少環境因素對人體的健康風險，同時改善心理健康。哈佛大學公共衛生學院曾經對美國10萬名女性進行一項研究，發現受訪者的生活環境附近越多綠色植物，她們就會越健康。中國科學院亦在2020年研究自然環境直接的身體和／或感官接觸對廣州居民的心理健康的影響，發現綠色空間對抑鬱、焦慮、積極情緒和生活滿意度都有改善。當人們能輕易地接觸綠色空間，他們就更願意外出享受外面的環境。城市中綠色空間為市民提供大量的益處，同時這些益處亦受到其可達性（即到達某一個位置的便利程度）的影響。

澳門現時的公共綠色空間雖然不算少，但它們的分布、質素和可達性並非平等。目前由市政署管轄的綠地面積，包括休閒遊憩、道路交通、苗圃生產和生態景觀綠地，為7百多萬平方米，當中有六成以上位於路環。在2020年，澳門人均可分配到的綠地面積（由市政署管轄的綠地）為10.5平方米，在各區的數值則為：澳門半島—2.1平方米/人；氹仔—13.8平方米/人；路環—125.0平方米/人。從以上數據可見，澳門的綠地空間分配嚴重不均。撇除其他種類的綠地，市民日常聚集和活動的休閒遊憩綠地（即公園、備綠化及休憩設施的區域）的人均值更低，而且並非每個空間的質素都相等—這亦是影響居民會否使用



該空間的因素之一。比如觀音像海濱休憩區具備多個休閒康樂設施，而典雅灣旁或黑沙環新巷內的休憩區卻只有數個康體鍛鍊器材。雖然城規希望「補充綠地或公共開放空間區的不足」和加強其「可達性及與居住區的連接性」，但從該草案提供的數據和地圖卻顯示出在規定範圍以外的居民未必能享用到平等的綠色空間。根據城規的土地用途分配，未來的澳門土地將有8%為綠地或公共開放空間和18%為生態保護區（即現有的山體和水體）。其中，集中於路環區的綠地或公共開放空間將保持不變，而3個新城區和台

山、黑沙環、祐漢、外港及南灣湖新填海區將會增加更多的綠地空間。在人口密集的北區增設更多綠地空間是早應該執行的，然而，下環、沙梨頭、青洲、筷子基等綠地空間原來已寥寥無幾的區域在今次的城規中卻未受到「青睞」。此外，除了增加綠色休閒空間，城規中亦無提及為現有的空間升級。如果居住在上列區域的居民希望享受功能齊全而且綠蔭盎然的環境，他們就只能使用靠走路或使交通工具到達距離生活圈較遠的地方，並不便利。

綜合以上因素，筆者認為單靠在個別區域增加綠色空間的質量並不足以滿足澳

門市民生活的需求。城規將澳門分為十八區，如果每區均有同樣質素和而且使用成本低（如到達所需時間和路程）的綠色空間，才能真正滿足其旨意。另外，除了環境保護及優化，綠色空間的設計更應該考慮到其對公共衛生和健康（包括心理健康）的影響，充分利用其優勢。最後，一個好的公共綠色空間應該由使用者來決定。因此筆者建議在設計綠色空間時應該鼓勵公眾的參與，這樣就能確保這些空間會得到充分得使用。📍

*世望屋環境及社會項目經理

Plano Director da Região Administrativa Especial de Macau (2020-2040), desenvolvido ao longo dos últimos anos, foi finalmente aprovado a 14 de fevereiro, entrando em vigor imediatamente no dia seguinte. Um dos focos deste plano passa pela promoção de um desenvolvimento verde, com baixas emissões e sustentável. Embora o aspeto “verde” e de “baixas emissões” esteja principalmente relacionado com a proteção do ambiente, tem também impacto direto na qualidade de vida da população a nível físico e psicológico. Vários indicadores internacionais, como o Objetivo de Desenvolvimento Sustentável da ONU 11.7, reconhecem a importância da relação entre espaços verdes e saúde pública, enfatizando que o acesso aos mesmos deve ser livre.

Locais como parques, zonas húmidas e jardins, podem reduzir as ameaças à saúde da população, ao melhorarem a qualidade do ar, diminuem a poluição sonora e oferecem espaço para atividades. Num estudo conduzido pela Escola de Saúde Pública de Harvard, tendo analisado 100 mil mulheres nos Estados Unidos da América, foi descoberto que quanto maior fossem as áreas verdes perto da zona de habitação, melhor era o seu estado de saúde.

Em 2020, a Academia Chinesa das Ciências também estudou os efeitos da exposição direta dos nossos sentidos ao ambiente natural entre os residentes de Guangzhou. O estudo concluiu que os ambientes verdes ajudam a combater a depressão e a ansiedade, auxiliando no desenvolvimento de emoções positivas e satisfação geral com a vida. A população com acesso fácil a espaços verdes tem maior probabilidade de sair à rua e desfrutar do espaço exterior. Estes locais em centros urbanos oferecem uma grande variedade de benefícios, mas são influenciados pela sua acessibilidade.

Além de existirem poucos locais verdes públicos em Macau, a sua distribuição, qualidade e acesso não são equilibrados. Atualmente, mais de sete milhões de metros quadrados de espaços verdes estão sob administração do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), incluindo

recintos recreativos, estradas, viveiros florestais e paisagens ecológicas, sendo que cerca de 60 por cento estão localizados em Coloane.


Em 2020, a quantidade de zonas verdes per capita (sob administração do IAM) a serem alocados em Macau era de 10,5 metros. Já a nível de cada distrito: Ilha de Macau – 2,1 m²/pessoa; Taipa – 13,8 m²/pessoa; Coloane – 125,0 m²/pessoa. Com estes dados, podemos comprovar que a distribuição destas zonas em Macau é muito desequilibrada. Excluindo outro tipo de espaços verdes, a quantidade de zonas recreativas (parques, jardins entre outros) per capita, onde a população se possa reunir e exercitar diariamente, é ainda mais baixa. E nem todos são de igual qualidade, o que afeta o seu uso pela população. A Zona de Lazer da Marginal da Estátua de Kun Iam, por exemplo, possui uma série de espaços recreativos, enquanto locais como a Classic Bay ou Zona de Lazer provisória da Travessa Nova da Areia Preta têm apenas alguns equipamentos desportivos e de lazer.

Apesar deste plano procurar “suprir a insuficiência de zonas verdes e de espaços públicos abertos” e “melhorar a acessibilidade aos equipamentos de utilização coletiva e as respetivas ligações às zonas habitacionais”, os dados e mapas no seu esboço provam que residentes fora de certas zonas podem não conseguir o mesmo acesso a recintos verdes. De acordo com a alocação de terras definida pelo plano, oito por cento dos terrenos futuros de Macau serão espaços verdes abertos ao público e 18 por cento reservas ecológicas (montanhas e massas de água). Estes lugares públicos abertos em Coloane continuarão iguais, mas serão adicionados outros espaços aos Novos Aterros Urbanos de Macau, Toisan, Areia Preta, Iao Hon, Terminal Marítimo de Passageiros e Zona de Aterros do Porto Exterior.

Esta criação em zonas altamente povoadas da região Norte já era mais que necessária, porém, outras áreas como Wan Chai, Patane, Ilha Verde e Fai Chi Kei, foram ignoradas. Além da criação de novos espaços verdes, não é mencionado qualquer aperfeiçoamento aos mesmos já existentes.

Caso os residentes nestas áreas queiram usufruir de um ambiente funcional e verde, terão de deslocar-se para alguns longe do seu local de residência, o que é mais inconveniente.

Considerando todos os fatores acima mencionados, acredito que a criação de espaços verdes adicionais em algumas áreas não é suficiente para dar resposta às necessidades da população de Macau. O plano divide a cidade em 18 áreas, sendo que o seu propósito só poderá ser atingido se espaços de igual qualidade e de baixo custo (distância e tempo necessário para chegar aos mesmos) estiverem disponíveis em todas elas.

Além da proteção ambiental, o design destes espaços deve ainda ter em consideração o seu impacto na saúde e bem-estar públicos (incluindo psicológico) e tirar todo o partido das suas vantagens. Por último, a qualidade de um espaço verde é determinada pelos seus utilizadores. Sugiro assim que seja considerada a participação do público na planificação destes espaços, garantindo que serão depois utilizados por completo. 

*Gestora de Projetos Ambientais e Sociais da GenervisionHouse




訂閱澳門平台，接收最新本地、鄰近地區及葡語國家資訊

Subscreva o PLATAFORMA e receba informação atual local, regional e da lusofonia

www.plataformamedia.com

一年紙本訂閱 ASSINATURA ANUAL: Mop 499

半年紙本訂閱 ASSINATURA SEMESTRAL: Mop 299

 澳門平台
Plataforma
Email: sales@plataformamedia.com



業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖Guilherme Rego • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 David Chan • 中文編輯 editor (chinês): 王美美 Mei Mei Wong • 美術總監 diretor criativo: José Manuel Cardoso • 記者 jornalistas: 羅嘉華 Carol Law • 馬菲莉 Filipa Rodrigues • 費冠勳 Martim Fialho • 合作伙伴 colaboradores: 蘇熾琳 Catarina Brites Soares • 翻譯及修訂 tradução e revisão: Hugo Deus Monteiro, 秦慧婧 Doris Qin • 劉夢瑩 Isabela Liu • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報 (安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil • 董事總經理 Administradora: 金凱心 Alexandra Lemos • 分銷: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 魯樂然 Nuno Ferraria • e-mail comercial: sales@plataformamedia.com | marketing@plataformamedia.com | nuno.ferraria@plataformamedia.com • 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau

編輯部 Redação: 澳門維多利亞提督馬路 123號協華工業大廈 5 樓 503 室 | Avenida do Almirante Lacerda No.123, Edifício Industrial Hip Va, 5.º andar, 503, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028
Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com

www.plataformamedia.com

三分一歐盟成員國向俄羅斯出口武器

UM TERÇO DOS ESTADOS-MEMBROS DA UE EXPORTOU ARMAS PARA A RÚSSIA

據《調查歐洲》(Investigate Europe)分析歐盟27國所有軍事出口的工作組的記錄數據，在2014年歐盟向俄羅斯實施武器禁運後，有三分之一的歐盟成員國仍有向俄羅斯出口武器。2014年俄羅斯佔領克里米亞，頓巴斯地區的兩個分離共和國自行宣佈成立。其後，歐盟向俄羅斯實施武器禁運。據葡文報章Público週四公佈的數據顯示，在2014年7月歐盟宣佈禁止向俄羅斯「直接或間接出售、供應、轉讓或出口武器及相關材

料」後，仍有10個歐盟國家向俄羅斯出口武器。每年，27個成員國須向歐盟理事會常規武器出口工作組(COARM)提交其數據。《調查歐洲》分析的數據表明，在2015至2021年期間，至少有10個成員國向俄羅斯出口總值3.46億歐元的武器。據該研究，一些歐盟國家利用法規中的法律漏洞繼續其貿易，這些國家分別是法國、德國、意大利、奧地利、保加利亞、捷克、克羅地亞、芬蘭、斯洛伐克和西班牙。📍

Um terço dos Estados-Membros da União Europeia (UE) exportou armas para a Rússia depois do embargo de 2014 que o proíbe, segundo dados do grupo de trabalho, que regista todas as exportações militares dos 27, analisados pelo Investigate Europe. Os dados, divulgados esta quinta-feira no jornal Público, indicam que 10 países da UE exportaram armas para a Rússia depois do embargo de julho de 2014, que proíbe

“a venda, fornecimento, transferência ou exportação direta ou indireta de armas e material conexo”. O embargo de 2014 seguiu-se à anexação da Crimeia e à proclamação das repúblicas separatistas do Donbass, seis meses antes. Todos os anos, os 27 estados-membros enviam os seus dados ao Grupo de Trabalho sobre Exportação de Armas Convencionais do Conselho da UE, o COARM. Os dados analisados pelo

consórcio Investigate Europe indicam que entre 2015 e 2021 pelo menos 10 Estados-membros exportaram armas para a Rússia no valor total de 346 milhões de euros. De acordo com a investigação do consórcio, alguns países da União Europeia usaram uma lacuna legal nos regulamentos para continuar o seu comércio, sendo estes a França, Alemanha, Itália, Áustria, Bulgária, República Checa, Croácia, Finlândia, Eslováquia e Espanha.📍

內地疫情升溫 吉林「封省」管控

24 MILHÕES DE PESSOAS ISOLADAS NA PROVÍNCIA DE JILIN

內地疫情近日持續升溫，截至16日，全國新增本土病例1,226例，其中吉林省病例最多佔742例。中新社報導，從3月1日吉林省報告首例確診病例至3月15日，半個月以來，該省本輪疫情累計報告感染者已經過萬，當局已禁止省內約2,400萬人口跨省、跨市州流動。吉林省衛健委表示，正調度全省醫療防

疫物資，但只能維持2至3日的需要。有前線防疫人員指，目前最欠缺防護衣、口罩、護目鏡和手套等供應亦緊缺。另外，國家衛健委官員稱，3月以來，中國疫情發生頻次明顯增加，感染人數快速增長，波及範圍不斷擴大，已波及28個省份，包括福建、廣東、天津、河北等，部分地區的疫情上升速度較快，社會面傳播擴散和外溢風險比較高。📍

A situação epidémica tem vindo a piorar no Interior da China, com 1226 novos casos diagnosticados em todo o país até dia 16, 742 destes apenas em Jilin. Segundo a China News Agency, desde 1 de Março, quando o primeiro caso confirmado foi reportado em Jilin, até 15 de Março, mais de 10 mil pessoas foram infetadas nesta nova vaga da pandemia. Como medida de controlo, foram proibidas saídas e entradas da província, que alberga 24 milhões de pessoas. O departamento de Saúde de Jilin referiu que já foram enviadas equipas médicas e materiais de prevenção epidémica para toda a

província. Contudo só conseguirão dar resposta às suas necessidades durante cerca de três dias. De acordo com epidemiologistas na linha da frente do combate, existe escassez de fatos de proteção, máscaras, óculos e luvas. Oficiais da Comissão Nacional de Saúde referiam que desde o início do mês a frequência dos surtos na China tem aumentado, e que o alcance das infeções também. Já foram afetadas 28 províncias, incluindo Fujian, Guangdong, Tianjin e Hebei. As autoridades chinesas afirmam ainda que a vaga continua a crescer em outras regiões como Shandong, e até Xangai.📍

博爾索納羅：巴西疫情應在3月31日前受控

“BRASIL DEVERÁ PASSAR DE PANDEMIA PARA ENDEMIA”, DIZ BOLSONARO

巴西總統博爾索納羅週三表示，政府希望在3月31日前使巴西的疫情受控。博爾索納羅接受Ponta Negra電視台訪問時為該國更改疾病分類辯護稱，「所有這些預防措施都不再合理」。巴西是世界上受新冠疫情影響最嚴重的國家之一，至少超過65.6萬人死亡，2,940萬例確診。

最近幾周的疫情穩定之後，巴西大多數城市幾乎完全放寬了限制，並取消了在戶外強制佩戴口罩的規定。在里約熱內盧，甚至在室內也毋須強制佩戴口罩。📍



O Presidente do Brasil, Jair Bolsonaro, disse esta quarta-feira que o Governo pretende alterar, até 31 de março, a situação da Covid-19 no Brasil de pandemia para endemia. Numa entrevista à TV Ponta Negra exibida também nesta quarta-feira, Bolsonaro defendeu a mudança de classificação da doença no país ao afirmar que “não se justifica mais todos esses cuidados”. O Brasil é um dos países mais afetados pela Covid-19 no mundo, com pelo menos 655.585 mortes e 29,4 milhões de casos. Nas últimas semanas, após uma

melhoria constante da situação, a maioria das cidades do país flexibilizou quase completamente as restrições e eliminou o uso obrigatório de máscara ao ar livre, medida que no Rio de Janeiro foi inclusive estendida a espaços fechados.📍